

LATVIJAS REPUBLIKAS ILGTERMIŅA VĪZAS
ATTEIKUMS / ANULĒŠANA / ATCELŠANAREFUSAL / ANNULMENT / REVOCATION
OF THE REPUBLIC OF LATVIA LONG-STAY VISA

NISSY

SHAJI

Vārds (vārdi) / First name (names)

Uzvārds / Surname

Dzimšanas datums/ Date of birth 25.01.2001 Pilsonība / Citizenship IND (INDIJA)
(dd/mm/gggg/dd/mm/yyyy)IND, PERUSSERIYIL HOUSE, CHIRANGARA, KORATTY EAST P O, THRISSUR, KERALA
(adrese / address)Latvijas diplomātiskā vai konsulārā pārstāvniecība
The diplomatic or consular mission of Latvia

LV VĒSTNIECĪBA INDIJĀ

(struktūrvienība / department)

(adrese / address)

ir / has

 izskatījusi Jūsu vīzas pieteikumu
examined your visa application izskatījusi Jūsu vīzu Nr. LVA _____, kas izsniegta
examined your visa, No.: issued on (datums un vieta/date and place) Vīza ir atteikta (Imigrācijas
likuma 16.panta pirmā daļa)
The visa has been refused Vīza ir anulēta (Imigrācijas
likuma 16.panta otrā daļa)
The visa has been annulled Vīza ir atcelta (Imigrācijas
likuma 16.panta trešā daļa)
The visa has been revoked

Šā lēmuma pamatā ir šāds(-i) Imigrācijas likuma 16.panta iemesls(-i):

This decision is based on the following reason(s) according to the Article 16 of the Immigration Law:

1. ārzemnieks nav iesniedzis visus Ministru kabineta noteiktos vīzas pieprasīšanai nepieciešamos dokumentus vai iesniegtie dokumenti ir iegūti prettiesiskā ceļā, tie ir viltoti vai ar tiem ir veiktas manipulācijas, vai ārzemnieks atsakās sniegt paskaidrojumus, kas saistīti ar vīzas pieprasīšanu un paredzamo uzturēšanos Latvijas Republikā vai citā Šengenas līguma dalībvalstī (16.panta pirmās daļas 1.punkts)
- a foreigner has not submitted all the documents necessary for requesting a visa stipulated by the Cabinet of Ministers or submitted documents are acquired illegally, are forged or have been manipulated with, or a foreigner refuses to provide the required explanations related to the request for a visa and planned residence in the Republic of Latvia or another Schengen Agreement Member State
2. ārzemnieks ir sniedzis nepatiesas ziņas (16.panta pirmās daļas 2.punkts)
- a foreigner has provided false information
3. ārzemnieka patiesais ieeļošanas mērķis neatbilst dokumentos norādītajam mērķim (16.panta pirmās daļas 3.punkts)
- the actual purpose of entry of a foreigner does not conform to the purpose laid down in the documents
4. ārzemnieka sniegtā informācija neliecina par noturīgu saikni ar viņa mītnes zemi un ir pamats uzskatīt, ka ārzemnieks rada nelegālas imigrācijas risku (16.panta pirmās daļas 4.punkts)
- the information provided by a foreigner does not show evidence of an enduring connection with his or her country of residence and there is a reason to believe that the foreigner presents the risk of illegal immigration
5. ārzemnieks nevar pierādīt, ka viņam ir nepieciešamie finanšu līdzekļi, lai uzturētos Latvijas Republikā vai citā Šengenas līguma dalībvalstī un pēc tam izceļotu uz citu valsti, kurā viņam ir tiesības ieeļot (16.panta pirmās daļas 5.punkts)
- a foreigner is unable to prove that he or she has the necessary financial resources to reside in the Republic of Latvia or another Schengen Agreement Member State and after that to exit to another country which he or she has the right to enter

18. konstatēts
Republikā
ies
6. ārzemnieks iekļauts to ārzemnieku sarakstā, kuriem ieeļošana Latvijas Republikā ir aizliegta (16.panta pirmās daļas 6.punkts)
- a foreigner is included in the list of those foreigners for whom entry into the Republic of Latvia is prohibited
 7. uzaicinātājs rakstveidā atsauc ielūgumu vai uzaicinājumu (16.panta pirmās daļas 7.punkts)
- an inviter withdraws the invitation or written request in writing
 8. ārzemnieks ar tiesas spriedumu atzīts par vainīgu tāda noziedzīga nodarījuma izdarīšanā Latvijas Republikā vai ārpus tās, par ko Latvijas Republikas likumā paredzēts sods – brīvības atņemšana uz laiku, kas nav mazāks par vienu gadu (16.panta pirmās daļas 9.punkts)
- a foreigner by a judgment of a court has been found guilty of committing such a criminal offence in the Republic of Latvia or outside it, for which a sentence is provided for by the laws of the Republic of Latvia – deprivation of liberty for at least one-year time period
 9. ārzemnieks nevar pierādīt, ka likumīgi uzturas valstī, kurā atrodas vīzas pieprasīšanas laikā (16.panta pirmās daļas 10.punkts)
- a foreigner is unable to prove that he or she is legally residing in the country in which he or she is present when requesting a visa
 10. ārzemnieks vai cita persona ar draudiem vai solījumiem ir centusies ietekmēt amatpersonas lēmumu par vīzas izsniegšanu (16.panta pirmās daļas 11.punkts)
- a foreigner or another person using threats or promises has tried to influence an official's decision on issue of a visa
 11. ārzemnieks norādījis ieeļošanas mērķi, kas saistīts ar darbībām, kuras var veikt vienīgi Latvijas pilsonis vai Latvijas nepilsonis vai kuru veikšanai Latvijas Republikā nepieciešama atļauja, bet šādu atļauju ārzemnieks nav saņēmis (16.panta pirmās daļas 12.punkts)
- a foreigner has specified a purpose of entry which is related to activities which may only be performed by a Latvian citizen or a non-citizen of Latvia or for the performance of which in the Republic of Latvia a permit is necessary, but the foreigner has not received such permit
 12. izbeidzies saskaņā ar Imigrācijas likuma 5.panta otro daļu vai 11.panta trešo daļu noteiktais uzturēšanās termiņš (16.panta pirmās daļas 13.punkts)
- the period of stay prescribed in accordance with Article 5 (2) or Article 11 (3) of the Immigration Law has expired
 13. konstatēts, ka uzaicinātājs miris vai nespēj izpildīt Imigrācijas likuma 9.1 pantā noteikto (16.panta pirmās daļas 14.punkts)
- it has been determined that the inviter has deceased or is unable to carry out responsibilities laid down in Article 9.1 of the Immigration Law
 14. kompetentas valsts iestādes sniegušas informāciju, kas ir par pamatu tam, lai ārzemniekam aizliegtu ieeļot un uzturēties Latvijas Republikā (16.panta pirmās daļas 15.punkts)
- competent State institutions have provided information which constitutes grounds for prohibiting the foreigner from entering and residing in the Republic of Latvia
 15. konstatēts, ka ārzemniekam ir noteikts ieeļošanas aizliegums Šengenas teritorijā (16.panta pirmās daļas 16.punkts)
- it has been determined that the foreigner is prohibited from entering the Schengen territory
 16. konstatēts, ka ārzemnieks, uzturoties Latvijas Republikā, pēdējo piecu gadu laikā, skaitot no dienas, kad iesniegti dokumenti vīzas pieprasīšanai, ir izdarījis administratīvo pārkāpumu un normatīvajos aktos noteiktajā termiņā nav samaksājis uzlikto naudas sodu (16.panta pirmās daļas 17.punkts)
- it has been determined that a foreigner, while staying in the Republic of Latvia, has committed an administrative violation during the last five years counting from the day when documents for requesting a visa were submitted and has not paid the fine imposed within the time period laid down in laws and regulations
 17. ārzemnieks pēdējo piecu gadu laikā ir bijis izraidīts no Latvijas Republikas un viņš vai viņa uzaicinātājs nav sedzis izdevumus, kas saistīti ar izbraukšanas rīkojuma izpildi vai ārzemnieka piespiedu izraidīšanu (16.panta pirmās daļas 19.punkts)
- a foreigner has been removed from the Republic of Latvia during the last five years and he or she or his or her inviter has not covered the expenses related to the execution of a voluntary return decision or removal of a foreigner

18. konstatēts, ka ārzemnieks pēdējā gada laikā vairākkārt pārkāpis noteikumus par ieceļošanu vai uzturēšanos Latvijas Republikā vai citā Šengenas līguma dalībvalstī vai izmantojis iepriekš izsniegto vīzu neatbilstoši deklarētajam ieceļošanas mērķim (16.panta pirmās daļas 20.punkts)
- *it has been determined that a foreigner during the last year has repeatedly violated regulations regarding entry or residence in the Republic of Latvia or another Schengen Agreement Member State or has used a previously issued visa in a way not corresponding to the declared purpose of entry*
19. ārzemnieks ir persona, kas komercreģistrā reģistrēta kā personālsabiedrības biedrs, kuram ir tiesības pārstāvēt personālsabiedrību, administrators vai likvidators, valdes loceklis, padomes loceklis, prokūrists, ja attiecīgās kapitālsabiedrības pamatkapitāls nav apmaksāts saskaņā ar Komerclikumu (16.panta pirmās daļas 21.punkts)
- *a foreigner is a person who has been registered in the Commercial Register as a member of a partnership having the right to represent the partnership, administrator or liquidator, a member of the board of directors, a member of the council, a proctor, if the equity capital of the relevant capital company has not been paid in accordance with the Commercial Law*
20. ārzemnieks ir persona, kas komercreģistrā reģistrēta kā personālsabiedrības biedrs, kuram ir tiesības pārstāvēt personālsabiedrību, administrators, likvidators, valdes loceklis, prokūrists vai persona, kura pilnvarota pārstāvēt komersantu (ārvalsts komersantu) darbībā, kas saistīta ar filiāli, vai individuālais komersants, vai pašnodarbinātā persona un iepriekšējā gada laikā ir pieļauti pārkāpumi, kas saistīti ar ārzemnieku nodarbināšanu un nodokļu samaksu (16.panta pirmās daļas 22.punkts)
- *a foreigner is a person who has been registered in the Commercial Register as a member of a partnership having the right to represent the partnership, administrator, liquidator, a member of the board of directors, a member of the council, a proctor or a person authorised to represent a merchant (a foreign merchant) in activities which are related to a branch, or an individual merchant, or a self-employed person and the violations had been made during the previous year which were related to employment of foreigners and payment of taxes*
21. ārzemnieks pēdējā gada laikā bijis nodarbināts, bet viņam nebija tiesību uz nodarbinātību (16.panta pirmās daļas 23.punkts)
- *a foreigner has been employed during the last year, but he did not have the right to employment*
22. uzaicinātājs, kurš uzaicina sezonas darbā ārzemnieku, ir pieteicis sava uzņēmuma maksātnespēju vai ir uzsāks uzņēmuma maksātnespējas process, vai uzņēmums ir likvidēts, vai netiek veikta saimnieciskā darbība (16.panta pirmās daļas 24.punkts)
- *an inviter who invites a foreigner for the purpose of seasonal work, has claimed insolvency of the company or the company's insolvency process has been initiated, or the company is liquidated or no economic activity is taking place*
23. vīzas izsniegšanā pieļauta tehniska rakstura kļūda vai neprecizitāte (16.panta otrā daļa)
- *technical errors or inaccuracies have been made when issuing the visa*
24. ārzemniekam izsniegta cita vīza (16.panta trešā daļa)
- *a foreigner has been issued another visa*
25. vīzas atcelšanu ir lūdzis pats ārzemnieks (16.panta trešā daļa)
- *revocation of the visa was requested by the foreigner him/herself*

Saskaņā ar Imigrācijas likuma 17. panta otro daļu šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas brīdī.

Saskaņā ar Imigrācijas likuma 17. panta trešo daļu Jums ir tiesības šo lēmumu apstrīdēt 30 dienu laikā pēc tā paziņošanas dienas, iesniedzot attiecīgu iesniegumu un citus dokumentus latviešu, angļu vai krievu valodā Ārlietu ministrijas Konsulārā departamenta direktoram (Ārlietu ministrijas Konsulārais departaments, Elizabetes iela 57, Rīga, LV-1050, Latvijas Republika) vai tajā Latvijas diplomātiskajā vai konsulārajā pārstāvniecībā, kurā vīza ir atteikta, anulēta vai atcelta.

Saskaņā ar Imigrācijas likuma 17. panta piekto daļu šā lēmuma apstrīdēšana neaptur tā darbību.

In accordance with the requirements of Article 17 (2) of the Immigration Law this decision shall enter into force at the time of taking thereof.

In accordance with the requirements of Article 17 (3) of the Immigration Law you have the right to contest this decision within 30 days following the date of its notification, by lodging a relevant application and other documents (in Latvian, English or Russian) to the Director of the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs (Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs, Elizabetes iela 57, Rīga, LV-1050, Republic of Latvia) or at the diplomatic or consular mission of Latvia which has refused, annulled or revoked the visa.

In accordance with the Article 17 (5) of the Immigration Law, contesting and appeal of this decision shall not suspend operation thereof.

Vieta, datums 09.09.2024., New Delhi, India
Place, date



Z.v.